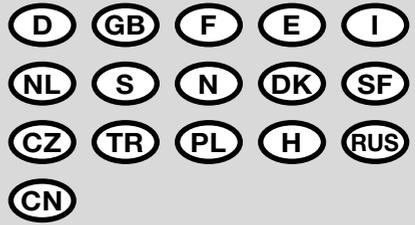


LEISTER®



GROOVER



Leister Technologies AG
Galileo-Strasse 10
CH-6056 Kaegiswil/Switzerland

Tel. +41 41 662 74 74
Fax +41 41 662 74 16

www.leister.com
sales@leister.com



Перед вводом в эксплуатацию внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации и сохраните ее для дальнейшего использования.

LEISTER Groover Электрофреза для расшивки

ОБЛАСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Расшивка швов в напольных покрытиях, таких как:
покрытия из плитки,
полотнища
покрытия с рифленой или тисненной поверхностью

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| | | | |
|---------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------|
| Напряжение | В | 120, 230 | |
| Частота | Гц | 50 / 60 | |
| Мощность | Вт | 350, | 700 |
| Частота оборотов диска | об/мин. | Ступень 1: 14 500, | Ступень 2: 18 000 |
| Уровень шума | L _{рА} (Дб) | 89 | (K = 3dB) |
| Уровень звуковой мощности | L _{рА} (Дб) | 100 | (K = 3dB) |
| Уровень вибраций | a _h (м/с ²) | < 2.5 | (K = 1.5m/s ²) |
| Глубина расшивки | мм | 0 – 4, плавно | |
| Вес | кг | 6,4 (без кабеля сетевого питания) | |
| Размеры | мм | 240 × 205 × 255 | |
| Знак соответствия | | CE | |
| знак безопасности | | | |
| Степень защиты II | | | |

Сохраняется право на технические изменения

Указанный уровень колебаний был замерян с применением стандартной методики испытаний и может быть использован для сравнения одного электроинструмента с другими. Его также можно применять в целях предварительной оценки вибрационной нагрузки.

Периоды, в которые прибор отключен, или же включен но не используется, могут значительно снизить вибрационную нагрузку в расчете на общую продолжительность работы.

Общие меры предосторожности



ВНИМАНИЕ! Прочтите всю инструкцию. Несоблюдение нижестоящих указаний может повлечь за собой электрический удар, возгорание и/или тяжкие повреждения. Использованное ниже понятие «электроинструмент» относится к электроинструментам с питанием от сети электрического тока (с кабелем электрического питания) и к электроинструментам с питанием от аккумулятора (без кабеля электрического питания).



Рабочее место

Содержите Ваше рабочее место в чистоте и порядке. Беспорядок и недостаточное освещение рабочего места могут привести к несчастным случаям.



Использовать прибор только **под наблюдением.**



Не используйте оборудование во взрывоопасных зонах, в которых находятся возгораемые жидкости, газы или пыли. Электроинструмент искрит, и искры могут воспламенить пыль или пары.

Не допускайте близко детей и посторонних лиц во время использования электроинструмента. Отвлечение Вашего внимания может привести к потере контроля над электроинструментом.



Электрическая безопасность



Открытие аппарата **опасно для жизни**, т.к. находящиеся под напряжением компоненты и соединения раскрыты. Перед тем как открывать прибор, вытяните штекерный разъем из розетки.



Указанное на приборе **номинальное напряжение**, должно соответствовать напряжению в сети.

Соединительный штекер электроинструмента должен соответствовать розетке электросети. Ни в коем случае не модифицировать соединительный штекер каким-либо образом. Не используйте штекерный адаптер для электроинструмента с защитным заземлением. Использование штекеров без модификаций и соответствующих розеток снижает риск электрического удара.

Не используйте кабель не по назначению для переноса, подвешивания прибора или для вытягивания штекера из розетки. Оберегайте кабель инструмента от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или движущихся частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный кабель повышает риск электрического удара.

При работе с электроинструментом вне помещения используйте исключительно удлинительный кабель, предназначенный для работы вне помещения. Использование для работы вне помещения предназначенного удлинительного кабеля снижает риск электрического удара.

При работе с прибором на стройках в целях безопасности необходимо использовать **выключатель с дифференциальной защитой.**



Избегайте непосредственного контакта с такими заземленными поверхностями, как трубопроводы, отопительные приборы, плиты и холодильники. Если Ваше тело заземлено, увеличивается риск электрического удара.



Оберегайте электроинструмент от воздействия дождя и влаги. Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск электрического удара.



Личная безопасность



Опасность травматизма при контакте с фрезой.



Опасность травматизма вследствие выброса частиц. Использование прибора Groover допускается только с установленной трубкой и мешком для сбора пыли.



Будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете и производите работы с электроинструментом обдуманно. Не используйте электроинструмент, если Вы устали или находитесь под влиянием наркотиков, алкоголя или медикаментов.



Секундная потеря бдительности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.

Общие меры предосторожности



Используйте средства персональной защиты и всегда носите защитные очки. Использование средств персональной защиты, таких как пылезащитный респиратор, нескользящая защитная обувь, шлем-каска или защитные наушники в соответствии с областью применения электроинструмента снижает риск травматизма.

Избегайте случайного включения электроинструмента. Убедитесь, что выключатель находится в позиции «ВЫКЛ», прежде чем вставить штекер в розетку. Нажатие пальцем на выключатель при переносе инструмента или подключение включенного инструмента к электропитанию может привести к несчастным случаям.

Перед включением электроинструмента удалите регулировочный инструмент или гаечный ключ. Находящиеся во вращающейся части электроинструмента регулировочный или гаечный ключ может привести к травматизму.

Не переоценивайте свои возможности. Твердо стойте на ногах и всегда держите равновесие. Таким образом Вы сможете лучше контролировать инструмент в неожиданных ситуациях.

Используйте подходящую одежду. Не одевайте свободную одежду или украшения. Держите волосы, одежду и перчатки как можно дальше от движущихся частей электроинструмента. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части инструмента.

Если существует возможность монтажа пылеотсасывающих и пылесборных приспособлений, убедитесь в том, что они подсоединены и используются надлежащим образом. Применение таких приспособлений понижает опасность воздействия пыли.



Бережное обращение и использование электроинструмента

Не перегружайте инструмент. Применяйте в работе предназначенный для нее электроинструмент. Используя надлежащий электроинструмент, Вы можете лучше и безопаснее работать в рамках его возможностей.

Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем. Электроинструмент, включение или выключение которого не работает надлежащим образом, опасен и подлежит ремонту.

Перед производением настройки электроинструмента, смены принадлежностей или упаковки инструмента вытяните штекер из розетки. Данная мера предосторожности предотвращает случайное включение инструмента.

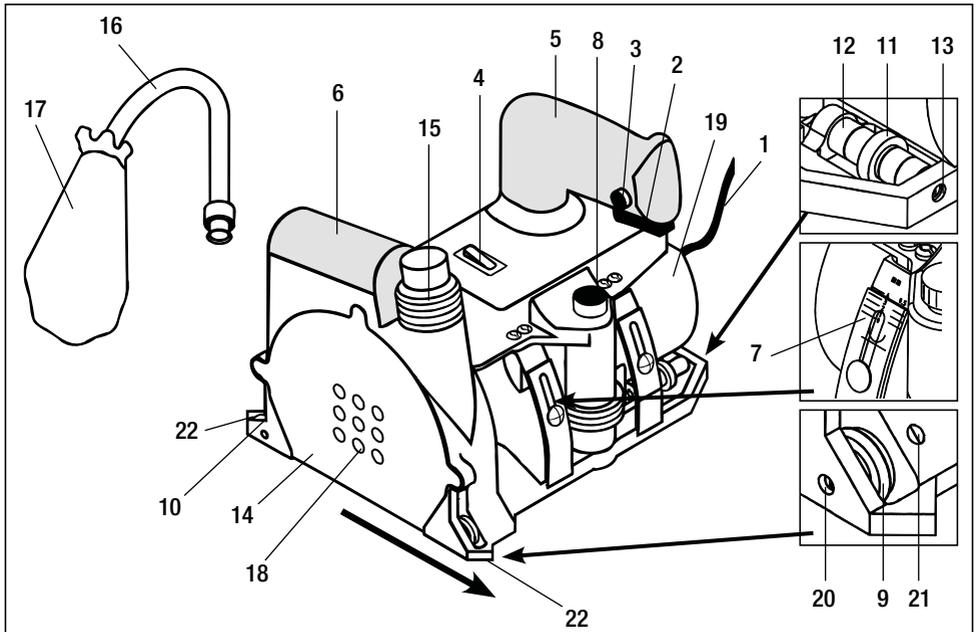
Храните неиспользуемый электроинструмент в недоступном для детей месте. Не допускайте к использованию электроинструмента лиц, которые не умеют обращаться с ним или не прочли данной инструкции. Электроинструмент в руках неопытного пользователя опасен.

Электроинструмент требует надлежащего ухода. Проверьте безупречное функционирование и легкость хода всех движущихся частей электроинструмента, целостность и отсутствие повреждений, которые могут повлиять на работу инструмента. При обнаружении дефектов необходимо незамедлительно сдать инструмент в ремонт для их устранения. Высокий процент несчастных случаев происходит вследствие неудовлетворительного ухода за инструментами.

Режущие инструменты должны поддерживаться в заточенном и чистом состоянии. Хорошо ухоженные и заточенные режущие инструменты режут заклиниваются и лучше поддаются контролю.

Используйте электроинструмент, принадлежности, вставной инструмент и т. д. в соответствии с данной инструкцией и предписаниями для данного конкретного типа инструментов. Применяйте инструмент с учетом условий и особенностей выполняемой работы. Использование электроинструмента в целях, не соответствующих его непосредственному назначению может привести к возникновению опасных ситуаций.

Описание прибора



- | | |
|---|--|
| 1. Кабель сетевого питания | 11. Опорный ролик |
| 2. Рабочий выключатель | 12. Распорная втулка |
| 3. Блокировка против включения рабочего выключателя | 13. Ось опорного ролика |
| 4. Реле скорости вращения | 14. Крышка корпуса |
| 5. Рукоятка | 15. Соединительная резьба |
| 6. Подручник | 16. Трубка для отвода пыли |
| 7. Шкала для установки глубины расшивки | 17. Мешок для сбора пыли |
| 8. Вращающаяся ручка для установки глубины расшивки | 18. Всасывающие отверстия |
| 9. Настраиваемый направляющий ролик | 19. Корпус двигателя |
| 10. Задний ролик | 20. Регулировочный винт направляющего ролика |
| | 21. Зажимный винт |
| | 22. Стрелки для позиционирования |

Готовность к эксплуатации

- При работы с покрытиями с рифленой или тисненной поверхностью по необходимости настроить **опорный ролик (11)** с помощью **распорных втулок (12)** в соответствии с рельефом покрытия.
- Присоединить **трубку (16)** и **мешок для сбора пыли (17)**.
- Установить глубину фрезерования.
 - Нажать левой рукой на привод на **рукоятке (5)** вниз до магнитного упора.
 - Правой рукой установить с помощью **вращающейся ручки (8)** желаемую глубину фрезерования, пока на шкале видно прибл. (3/4) толщины покрытия.
- **Внимание: Фреза может выступать наружу!**
- С помощью **настраиваемого направляющего ролика (9)** и **красных стрелок (22)** направить инструмент на линию реза. Учитывать направление работы!

Эксплуатация

- Подключить кабель электропитания.
- В зависимости от толщины материала установить **реле скорости вращения (4)** на ступень 1 или 2.
- Держать Groover за **рукоятку (5)** (левой рукой) и **подручник (6)** (правой рукой).
- Направить инструмент по стрелкам маркировки (красного цвета) на линию шва. **Настраиваемый направляющий ролик (9)** должен двигаться по линии шва, а **задний ролик (10)** должен следовать по линии расшивки.
- Привести в действие **блокировку включения (3)**, включить **рабочий выключатель (2)**.
- Нажать фрезерную головку вниз до магнитного упора (позиция фрезерования).
- Благодаря **настраиваемому направляющему ролику (9)** и **заднему ролику (10)**, Groover можно легко и прямолинейно вести вдоль линии шва.
- В конце шва снова отпустить **рабочий выключатель (2)** и **рукоятку (5)**. Фрезерная головка пружинно возвращается в исходную позицию.

Внимание: Незаторможенное движение фрезы!

- В случае необходимости **настроить направляющий ролик (9)** с помощью **зажимного винта (21)** и **регулирующего винта (20)** (центрирование).

Смена диска фрезы

- **Внимание: Отсоединить прибор от сети электропитания!**
- Снять **крышку корпуса (14)**.
- С помощью торцового ключа демонтировать диск фрезы.
- Почистить втулку прибора, а также монтируемую фрезу.
- Установить и закрепить фрезу. Проверить свободу хода фрезы!
- Установить **крышку корпуса (14)**.

ПРИНАДЛЕЖНОСТЬ

- Электрофреза GROOVER производства компании Leister оснащена твердосплавным диском
- Могут быть использованы исключительно твердосплавные диски производства компании Leister.
- Для GROOVER могут применяться только диски с отверстиями.
В противном случае недостаточно давление для вытяжки.

| Изображение прибора не соответствует масштабу | Артикул | |
|--|----------------|---|
|  | 102.401 | Твердосплавный диск Ø 110 × 3,5 мм, Трапецевидная форма |
|  | 102.402 | Твердосплавный диск Ø 110 × 4 мм, круглая форма |
|  | 102.404 | Твердосплавный диск Ø 110 × 2,5 мм, круглая форма |

| Изображение прибора не соответствует масштабу | Артикул | |
|---|----------------|---|
|  | 102.403 | Твердосплавный диск Ø 110 × 2,8 мм, круглая форма |
|  | 102.405 | Твердосплавный диск Ø 110 × 3,5 мм, круглая форма |
|  | 102.406 | Алмазный диск Ø 110 × 3,5 мм, полукруглая форма |

Техническое обслуживание

- После использования отсоединить инструмент от сети питания, снять **крышку корпуса (14)**, почистить диск, корпус электрофрезы и **мешок для сбора пыли (17)**, снова установить **крышку корпуса (14)**.

Сервис и ремонт

- После примерно 1 600 часов эксплуатации Ваш партнер по сервису должен проверить состояние угольных щеток моторов.
- Ремонт может производиться исключительно в авторизованных **сервисных отделениях компании LEISTER**. На протяжении **24 часов** они готовы выполнить технически правильные и надежные **ремонтные работы** с оригинальными запасными частями согласно монтажным схемам и перечням запасных частей.

Гарантия

- На данное устройство, начиная с даты покупки, распространяются гарантийные обязательства или поручительство прямого дистрибьютора/продавца. При получении претензий по гарантии или поручительству (с предоставлением счета или квитанции о поставке) производственные дефекты или дефекты обработки устраняются посредством ремонтных работ или замены устройства. Данная гарантия или поручительство не распространяется на нагревательные элементы.
- Другие претензии по гарантии или обязательству исключаются на основании императивных правовых норм.
- Данная гарантия не распространяется на неполадки, возникшие в результате естественного износа, перегрузки или ненадлежащего использования.
- Гарантия или поручительство теряет свою силу, если покупатель переоборудовал устройство или внес в него изменения.

Заявление о соответствии

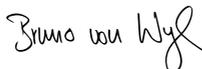
(согласно Директиве ЕС по машиностроению 2006/42; приложение II B)

Компания Leister Technologies AG, Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil/Switzerland подтверждает, что данный продукт в исполнении, выпущенном ею на рынок, соответствует требованиям нижеуказанных директив ЕС.

| | |
|------------------------------|--|
| Наименование: | фуговальная фреза |
| Тип: | Groover |
| Директивы: | 2006/42, 2004/108, 2006/95, 2011/65 |
| Гармонизированные стандарты: | EN 12100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233, EN 60745-1, EN 50581 |

Лицо, ответственное за документацию: Фолькер Пол (Volker Pohl), менеджер по соответствию стандартам

Кегисвил, 30.10.2014



Бруно фон Вил (Bruno von Wyl),
руководитель технического отдела



Андреас Катринер (Andreas Kathriner),
генеральный директор

Утилизация



Электроинструмент, принадлежности и упаковка должны быть отданы на переработку для экологически целесообразного вторичного использования. **Только для стран-членов ЕС** Не выбрасывать электроинструмент в домашние отходы! В соответствии с общеевропейской директивой 2002/96 об утилизации электроприборов и электронного оборудования и ее воплощении в правовых нормах стран-членов, непригодные к использованию электроинструменты должны быть отдельно собраны и отданы на переработку для экологически целесообразного вторичного использования.



Your authorised Service Centre is:

Leister Technologies AG
Galileo-Strasse 10
CH-6056 Kaegiswil/Switzerland

Tel. +41 41 662 74 74

Fax +41 41 662 74 16

www.leister.com
sales@leister.com